IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

SB40A01KNX è un pulsante KNX® a 4 canali che può essere configurato per la gestione di comandi di on/off, dimmer, tapparelle e veneziane, esecuzione ed apprendimento di scenari, sequenze di oggetti, etc..

Il dispositivo include un termostato a 2 stadi con controllore PI integrato per il pilotaggio di apparecchiature di riscaldamento e raffrescamento, valvole, fan coil a 2 e 4 tubi, etc..

Il dispositivo è dotato di un connettore a 2 vie sul lato posteriore configurabile come ingresso digitale o analogico; è infatti possibile collegare al dispositivo una sonda NTC (codice eelectron TS01A01ACC o TS01B01ACC – non inclusa) per ottenere direttamente la misura della temperatura.

Il dispositivo include una barra a led RGB sul lato frontale per la visualizzazione di stati o altre grandezze disponibili sul bus KNX.

SB40A01KNX è installabile su scatola Italiana 2 moduli, su scatola Tedesca o Inglese

Il dispositivo include l'interfaccia di comunicazione KNX.

Programma applicativo ETS

Scaricabile dal sito: www.eelectron.com

Numero massimo indirizzi di gruppo: **120**

Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.

Numero massimo associazioni: **160**

Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare

Dati tecnici

Alimentazione

Via bus EIB/KNX	2 1 ÷ 32 V DC
Corrente assorbita EIB/KNX	< 10 mA

Ingresso posteriore – configurazione digitale

Per contatti privi di potenziale (contatti puliti)

Lunghezza massima cavi	≤ 10 m (cavo intrecciato)
Tensione di scansione:	3,3 V DC (generata internamente)

Ingresso posteriore – config. analogica sonda temperatura

Collegabile a sonda NTC eelectron codice:

TS01A01ACC	(intervallo misura -20°C to +100°C)
TS01B01ACC	(intervallo misura -50°C to +60°C)
Massima lunghezza cavi :	≤ 20 m (cavo intrecciato)

Dati meccanici

Involucro:	materiale plastico (PC-ABS)
Dimensioni:	(W x H x D) 55 x 55 x 37 mm
Peso:	ca. 50g

Sicurezza elettrica

Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 ÷ 32 V DC
Riferimenti normativi:	EN50491-3

Soddisfa la direttiva di bassa tensione 2014/35/EU

Compatibilità elettromagnetica

Riferimenti normativi:	EN 50491-5-1 e EN 50491-5-2

Soddisfa la direttiva di compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU

Condizioni di impiego

Riferimenti normativi:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C
Temperatura di stoccaggio:	- 20 °C + 55 °C
Umidità relativa:	max. 90% (non condensante)
Ambiente di utilizzo:	interno, luoghi asciutti

Certificazioni KNX

Istruzioni di montaggio

1. Cover estetica
2. Vite di fissaggio del dispositivo al telaio
3. Dispositivo
4. Placca (non inclusa)
5. Viti di fissaggio del telaio alla scatola da incasso
6. Telaio
7. Scatola da incasso

EN

Product and application description

SB40A01KNX is a KNX® tactile 4 channel push button which can be configured to manage on/off commands, dimming, shutters and venetians control, scene recall and control, sequences of 3 objects, etc;

Device includes a 2 stage Room Temperature Controller with integrated PI to control heating and cooling equipments, valves, 2 and 4 pipes fan coils; etc..

Device has a rear connector (2 poles) configurable as digital or analog input; It's possible to connect a NTC temperature probe (eelectron codes TS01A01ACC or TS01B01ACC - not included) to have a direct temperature measurement.

SB40A01KNX has a RGB led bar on the front side in order to visualize feedbacks or other values available over the KNX bus.

SB40A01KNX is intended to be used in British Box, German Box or Italian 2 module box.

Device is equipped with KNX communication interface.

ETS Application program

See eelectron website: www.eelectron.com

Maximum number of group addresses: **120**

This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.

Maximum number of associations: **160**

This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.

Technical Data

Power Supply:

Via bus EIB/KNX cable	2 1÷ 32 V DC
Current Consumption EIB/KNX	< 10mA

Rear Input - digital mode

For free potential contacts (dry contacts)

Max. length of Connecting Cables:	≤ 10 m (twisted cable)
Voltage Scanning:	3,3 V DC (internally generated)

Rear input - analog mode for temperature probe

For NTC temperature probe eelectron code

TS01A01ACC	(range from -20°C to +100°C)
TS01B01ACC	(range from -50°C to +60°C)
Max. length of connecting Cable:	≤ 20 m (twisted cable)

Mechanical data

Case:	plastic (PC-ABS)
Dimensions:	(W x H x D) 55 x 55 x 37 mm
Weight (with glass):	approx. 50 g

Electrical Safety

Degree of protection:	IP20 (EN 60529)
Bus: safety extra low voltage	SELV DC 21 ÷ 31 V DC
Reference standards:	EN 50491-3

Compliant with low voltage directive 2014/35/EU

Electromagnetic compatibility

Reference standards:	EN 50491-5-1 / EN 50491-5-2

Compliant with electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU

Environmental Specification

Reference standards:	EN 50491-2
Operating temperature	-5 °C + 45 °C
Storage temperature:	- 20 °C + 55 °C
Relative humidity:	max. 90% (not condensing)
Installation environment:	indoor, dry places

Certifications KNX

Mounting instructions

1. Ahestetic cover
2. Device fixing screw to metal frame
3. Device
4. Plate (not included)
5. Metal frame fixing screw to inwall box
6. Frame
7. Inwall box

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

SB40A01KNX ist eine 4-kanalige KNX®-Taste, die sich konfigurieren lässt, um Ein/Aus-, Dimmer-, Rollladen- und Jalousiebefehle, Szenenausführung und -lernen, Objektfolgen usw. zu verwalten.

Das Gerät verfügt über einen 2-stufigen Thermostat mit integriertem PI-Regler zur Steuerung von Heiz- und Kühlgeräten, Ventilen, 2- und 4-rohrige Gebläsekonvektoren, usw.

Das Gerät ist auf der Rückseite mit einem 2-poligen Stecker ausgestattet, der sich als digitaler oder analoger Eingang konfigurieren lässt; es ist sogar möglich, einen NTC-Fühler (Elektronenkode TS01A01ACC oder TS01B01ACC - nicht im Lieferumfang enthalten) an das Gerät anzuschließen, um eine direkte Temperaturmessung durchzuführen.

Das Gerät verfügt über eine RGB-LED-Leiste an der Vorderseite zur Anzeige von Zuständen oder anderen Größen, die am KNX-Bus zur Verfügung stehen.

SB40A01KNX lässt sich auf italienischer Box mit 2 Modulen, auf deutscher oder englischer Box installieren

Das Gerät enthält die KNX Kommunikationsschnittstelle.

ETS-Anwendungsprogramm

Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com

Maximale Anzahl von Gruppenadressen: **120**

Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.

Maximale Anzahl von Assoziationen: **160**

Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.

Technische Daten

Speisung

Über Bus EIB / KNX	2 1÷ 32 V DC
Stromaufnahme EIB / KNX	< 10 mA

Hinterer Eingang - digitale Konfiguration

Für potentialfreie Kontakte (saubere Kontakte)

Maximale Kabellänge	≤ 10 m (geflochtenes Kabel)
Abtastspannung:	3,3 V DC (intern erzeugt)

Hinterer Eingang - analoge Konfig. Temperatursonde

Anschließbar an NTC-Sonde, eelectron Code:

TS01A01ACC	(Bereich -20 ° C bis + 100 ° C)
TS01B01ACC	(Bereich -50 ° C bis + 60 ° C)
Maximale Kabellänge:	≤ 20 m (geflochtenes Kabel)

Mechanische Daten

Gehäuse:	Kunststoff (PC-ABS)
Abmessungen:	(B x H x T) 55 x 55 x 37 mm
Gewicht:	ca. 50 g

Elektrische Sicherheit

Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)
Bus: Sicherheitsspannung	SELV 21 ÷ 32 V DC
Bezugsnormen:	EN50491-3

Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

Bezugsnormen:	EN 50491-5-1 und EN 50491-5-2

Erfüllt die Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU

Anwendungsbedingungen

Bezugsnormen:	EN 50491-2
Betriebstemperatur:	-5 °C + 45 °C
Lagertemperatur:	- 20 °C + 55 °C
Relative Feuchtigkeit:	max. 90% (nicht kondensierend)
Anwendungsbereiche:	Innen, trockene Orte

Zertifizierungen KNX

Montageanleitung

1. Ästhetische Abdeckung
2. Befestigungsschraube des Gerätes
3. Gerät
4. Rahmen (nicht enthalten)
5. Befestigungsschrauben
6. Metallrahmen-Adapter
7. Einbaudose

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

SB40A01KNX es un pulsador KNX® de 4 canales que se puede configurar para la gestión de mandos de on/off, dimmer, persianas enrollables y mallorquinas, ejecución y aprendizaje de escenarios, secuencia de objetos, etc.

El dispositivo incluye un termostato de 2 estadios con controlador PI integrado para el pilotaje de aparatos de calentamiento y enfriamiento, válvulas, fan coil de 2 y 4 tubos, etc.

El dispositivo está configurado por un conector de 2 vías en el lado posterior configurable como entrada digital o analógica, se puede conectar al dispositivo una sonda NTC (código eelectron TS01A01ACC o TS01B01ACC – no incluida) para obtener directamente la medida de la temperatura.

El dispositivo incluye una barra de led RGB en el lado frontal para la visualización de estados u otros tamaños disponibles en el bus KNX.

SB40A01KNX se puede instalar en caja Italiana 2 módulos, en caja Alemana o Inglesa

El dispositivo incluye la interfaz de comunicación KNX.

Programa aplicativo ETS

Descargable del sitio: www.eelectron.com

Número máximo direcciones de grupo: **120**

Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.

Número máximo de asociaciones: **160**

Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.

Datos Técnicos

Alimentación

Vía bus EIB/KNX	2 1÷ 32 V DC
Corriente absorbida	< 10 mA

Entrada posterior – configuración digital

Para contactos sin potencial (contactos limpios)

Largo máximo cables	≤ 10 m (cable enredado)
Tensión de barrido:	3,3 V DC (generada internamente)

Entrada posterior – config. analógica sonda temperatura

Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:

TS01A01ACC	(intervalo medida -20°C to +100°C)
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C to +60°C)
Largo máximo de los cables:	≤ 20 m (cable enredado)

Datos mecánicos

Envoltorio:	material plástico (PC-ABS)
Dimensiones:	(W x H x D) 55 x 55 x 37 mm
Peso :	ca. 50g

Seguridad eléctrica

Grado de protección:	IP20 (EN 60529)
Bus: tensión de seguridad	SELV 21 ÷ 32 V DC
Referencias normativas:	EN50491-3

Cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/EU

Compatibilidad electromagnética

Referencias normativas:	EN 50491-5-1 y EN 50491-5-2

Cumple con la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU

Condiciones de empleo

Referencias normativas:	EN 50491-2
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C + 55 °C
Humedad relativa:	máx. 90% (no condensante)
Ambiente de uso:	interno, lugares secos

Certificaciones KNX

Instrucciones de montaje

1. Cubierta estética
2. Tornillos de fijación a la placa metálica
3. Dispositivo
4. Marco (no incluido)
5. Tornillos de fijación del marco a la caja empotrada
6. Placa metálica
7. Caja empotrada

eelectron

SB40AxxKNX

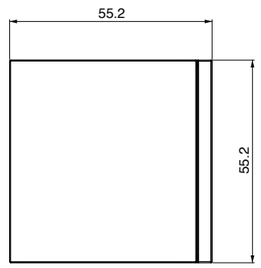
3025

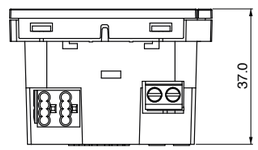
Pulsante KNX 4 canali + Termostato

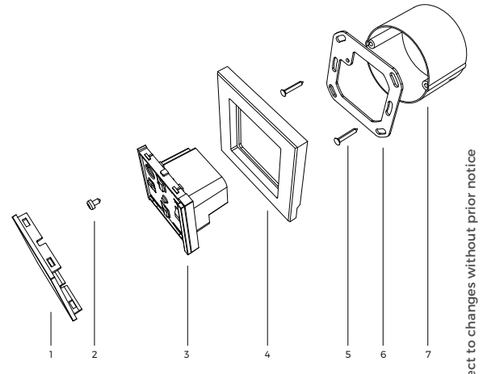
KNX Switch 4 channels + Thermostat

KNX Taste 4-Kanalige + Thermostat

Pulsador KNX 4 canales + Termostato







rev. 2.0 subject to changes without prior notice

IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

Vista frontale

[1] Pulsante superiore

[2] Pulsante destro

[3] Pulsante inferiore

[4] Pulsante sinistro

Vista Posteriore

[1] Connettore a vite a 2 vie per ingresso digitale / sonda NTC

[2] Pulsante di programmazione EIB/KNX

[3] Led di programmazione EIB/KNX

[4] Connettore EIB/KNX

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ATTENZIONE

- **Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX.**
- Il dispositivo non deve essere collegato a cavi in tensione e mai ad una linea a 230V.
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza e prevenzione antinfortunistica.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Sonde di temperatura

TS01A01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20°C ÷ +100°C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC

ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!

Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50°C ÷ +60°C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

Come rimuovere il pulsante

Utilizzare la ventosina in dotazione come da disegno, seguendoo gli step A - B - C.
In caso la cover non fuoriesca ripetere l'operazione senza forzare.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements

Front view

[1] Upper button

[2] Right button

[3] Lower button

[4] Left button

Rear view

[1] Two poles terminal connector for digital input / NTC probe

[2] EIB/KNX programming button

[3] EIB/KNX programming led

[4] EIB/KNX terminal block

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

WARNING

- **Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable.**
- The device must not be connected to 230V cables.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

Temperature Probes

TS01A01ACC

WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC

WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!

NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

How to remove the button

Use the supplied suction cup as shown in the drawing, following steps A - B - C.

If the cover does not come out, repeat the operation without forcing.

For further information please visit www.eelectron.com

DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

Vorderansicht

[1] Obere Taste

[2] Rechte Taste

[3] Untere Taste

[4] Linke Taste

Rückansicht

[1] 2-poliger Digitalstecker für Digital-Eingang / NTC-Sonde

[2] Programmiertaste EIB/KNX

[3] Programmier-Led EIB/KNX

[4] Stecker EIB/KNX

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

ACHTUNG

Das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird

- Das Gerät darf nicht an unter Spannung stehende Leitungen und niemals an eine 230V-Leitung angeschlossen werden.
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Temperatursonden

TS01A01ACC

WARNUNG: mindestens 3 mm von allen spannungsführenden Teilen entfernt bleiben

NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20°C ÷ +100°C
Kabel	2-Leiter-Einzelisolierung
Kabelfarbe	Schwarz
NTC Farbe	Schwarz

TS01B01ACC

WARNING: mindestens 3 mm von allen spannungsführenden Teilen entfernt bleiben!

NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50°C ÷ +60°C
Kabel	2-Leiter-Einzelisolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC Farbe	Weiß

Wie Sie den Button entfernen können

Verwenden Sie den mitgelieferten Saugnapf wie in der Zeichnung gezeigt und führen Sie die Schritte A - B - C aus.
Wenn die Abdeckung nicht herauskommt, wiederholen Sie den Vorgang ohne Druck.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

Vista frontal

1] Pulsador superior

[2] Pulsador derecho

[3] Pulsador inferior

[4] Pulsador izquierdo

Vista posterior

[1] Conector con tornillo de 2 vías para entrada digital / sonda NTC

[2] Pulsador de programación EIB/KNX

[3] Led de programación EIB/KNX

[4] Conector EIB/KNX

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ATENCIÓN

El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX

- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

Sondas de temperatura

TS01A01ACC

ATENCIÓN: mantener 3 mm de distancia de cables en tensión

Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%
Rango de medida	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 cables aislamiento individual
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Negro

TS01B01ACC

WARNING: mantener 3 mm de distancia de cables en tensión

Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 cables aislamiento individual
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco

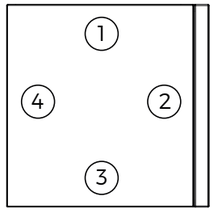
Como quitar el botón

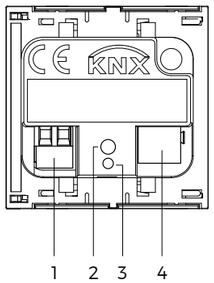
Utilice la ventosa suministrada como se muestra en el dibujo, siguiendo los pasos A - B - C.
Si el botón no sale, repetir la operación sin forzar.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com

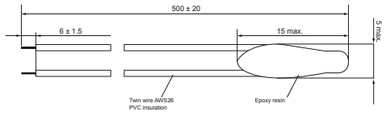
ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

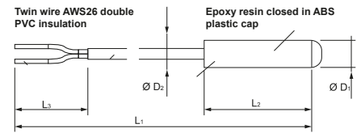




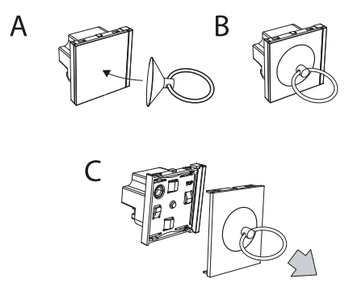
TS01A01ACC



TS01B01ACC



D1 = 9mm D2 = 4 mm L1 = 1250mm L2 = 49 mm



eelectron spa
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com